



*Practical
Travel English*

最新 实用旅游英语

Practical Travel English

程贵清 顾冀梅 杨洁 编著



中国计量出版社
CHINA METROLOGY PUBLISHING HOUSE





Travel English

最新 实用旅游英语

Practical Travel English

程贵清 顾冀梅 杨洁 编著



中国计量出版社

CHINA METROLOGY PUBLISHING HOUSE

图书在版编目 (CIP) 数据

最新实用旅游英语/程贵清、顾冀梅、杨洁编著. —北京: 中国计量出版社, 2008. 12

ISBN 978 - 7 - 5026 - 2920 - 5

I. 最… II. 程… III. 旅游—英语—口语 IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 170950 号

内 容 提 要

本书内容是根据旅行中的不同场合和情境进行分类, 采用口语化语言, 提供常用的词汇、基本句型以及对话。全书分为五大部分, 其中包括: 出行、住宿、就餐、观光和购物。每一部分再按照不同情境细分为若干单元。

本书结构清晰, 情形丰富, 语言简单而实用, 适用于大、中学生、出国人员、从事与旅游业相关的各行业人员以及英语学习爱好者。

中国计量出版社出版

北京和平里西街甲 2 号

邮政编码 100013

电话 (010) 64275360

[http: //www. zgjl. com. cn](http://www.zgjl.com.cn)

北京长宁印刷有限公司印刷

新华书店北京发行所发行

版权所有 不得翻印

*

850mm × 1168mm 32 开本 印张 9.5 字数 250 千字

2009 年 1 月第 1 版 2009 年 1 月第 1 次印刷

*

印数 1—3 000 定价: 25.00 元

Introduction (序言)

随着中国经济的飞速发展，人们的生活水平日见提高，生活方式也变得越来越丰富多彩。旅游不再是一种奢侈和梦想，而成为很多人开阔视野、丰富阅历、享受生活和完善人生的实际行动。旅游者在旅游中既放松了身体又愉悦了心情，既欣赏了美景又品尝了美食，既游历了山川又结交了朋友。旅游带给人们的是多方面和多层次的体验和享受。

伴随国内游的兴起，是国外游的流行。最近几年，由于交通的便利，出境游的旅客在成倍地增长。吸引他们的是独特的风俗文化和异国情调，既新鲜又刺激，真是乐此不疲。

旅游业的兴旺，带动了相关产业的发展。交通、旅店、餐饮及其他服务行业在旅游旺季，生意都相当火爆。这些都无疑给旅游者的出游带来了便利、舒适和享受。但若要真正享受这些便捷的服务，还得通过语言这一关。

毋庸置疑，英语是世界通用的一种语言，被广泛地使用，但对普通的游客也不是一件轻而易举的事情。他们需要一种简单实用，方便易学的英语，使自己能够心情舒畅地顺利完成一次异国之旅。

为此，我们编写了这本《最新实用旅游英语》(*Practical Travel English*)。内容涉及交通出行、旅店住宿、餐饮服务、观光游览和商场购物。对各种具体场景下可能遇到的问题和使用的语言都做了详细的介绍和示范，并提供了大量的常用表达方法和句型，以便读者记忆和模仿。每个单元后都有知

识性的介绍，可供旅游专业的学生和英语基础比较好的读者进一步的深入阅读和学习。此外，全书还配有大量的图片，使你的阅读和学习变得轻松愉快。

我们相信，善于利用本书，定能给境外旅游爱好者，国际导游和大中专院校旅游和导游专业的学生带来莫大的帮助。

编者 谨识

2008年5月

Contents 目录

Part I Transportation 出行	1
Unit 1 Airplane 乘飞机	8
Unit 2 Bus 坐公共	28
Unit 3 Cruise 乘游轮	41
Unit 4 Taxi 打的	47
Unit 5 Subway 地铁	63
 Part II Hotel 住宿	 71
Unit 6 Reservation 订房	77
Unit 7 Check-in 入住	87
Unit 8 Room service 服务	95
Unit 9 Front desk 前台	112
Unit 10 Check-out 退房	124
 Part III Eating 就餐	 131
Unit 11 Breakfast 早餐	137
Unit 12 Restaurant reservation 订座	146
Unit 13 Lunch 午饭	153
Unit 14 Dinner 晚宴	163
Unit 15 Take-out 外卖	180

Unit 16 Fast food 快餐	184
----------------------------	-----

Part IV Sightseeing 观光	191
-------------------------------------	------------

Unit 17 Guide and guidebook 导游指南	197
--	-----

Unit 18 Asking for directions 寻道问路	205
--	-----

Unit 19 City tour 市内观光	215
------------------------------	-----

Unit 20 Scenic spots 景点游览	229
---------------------------------	-----

Unit 21 Taking pictures 拍照留念	247
------------------------------------	-----

Part V Shopping 购物	253
---------------------------------	------------

Unit 22 Exchange 钱币兑换	262
-----------------------------	-----

Unit 23 Vending machine 自动售货	270
------------------------------------	-----

Unit 24 In the shop 商场购物	273
--------------------------------	-----

Unit 25 Paying the bill 结帐买单	291
------------------------------------	-----

Part I

Transportation

出行





常用句型

Typical Sentences:

1. I'd like to book a ticket (seat) to Los Angeles for Wednesday the fifth.

我想订一张(个)五号、周三到洛杉矶的机票(座位)。

2. How many hours does it take to fly from Vancouver to Beijing?

从温哥华到北京需要多少小时?

3. Could I get a round-trip ticket to New York?

我能订一张飞往纽约的往返票吗?

4. I need to leave in the morning.

我要早晨出发。

5. How much is a first class (a business class, an economy class) ticket?

头等舱(商务舱、经济舱)多少钱?

6. Can I change my flight schedule?

我能改一下航程安排吗?

7. How many items of carry-on luggage are permitted?

随身行李可以带几件?

8. What's the maximum weight for one luggage?

一件行李限重多少?

9. Excuse me, would you show me where to claim our luggage, please?

打扰一下, 请告诉我到哪里领行李, 好吗?

10. Could you give me some tags for my traveling bags?



能给我一些行李标签吗?

11. Can you give me a window seat?

能给我订个靠窗的位置吗?

12. I prefer a non-smoking section.

我要非吸烟区。

13. Please keep your seat belts fastened until the captain has turned off the seat belt sign.

机长关闭安全带灯号之前, 请不要解开安全带。

14. Please remain in your seat until the plane has come to a complete stop.

请在飞机完全停稳后, 再离开座位。

15. Have you brought something dutiable, such as cigarettes, wine and valuable things?

您有没有携带需要纳税的东西, 例如香烟、酒和贵重物品?

16. These things are for my personal use.

这些东西都是我的个人用品。

17. I'm here for no other purpose than sightseeing.

我来这儿, 就是观光, 没有其他目的。

18. Where is the bus stop?

公共汽车站在哪?

19. What's the number of the bus to downtown?

去市区乘几路公共汽车?

20. Where should I change the bus?

我该在哪儿换车?

21. How long will it take to get to downtown?

去市区要多长时间?



22. Can you tell me how to get to the Beijing Hotel?
能告诉我怎么去北京饭店吗?
23. How often does the bus for downtown leave?
去市区的车,多长时间一趟?
24. Does the 11 go to the London Tower?
11 路到伦敦塔吗?
25. What's the fare to the zoo?
去动物园多少钱?
26. Take the same number bus in the opposite direction,
and change to the No. 3 bus.
乘开往相反方向的同一路车,然后换 3 路。
27. I want to reserve a deck chair?
我想预订一个甲板上的椅位。
28. What pier does the ship for Chicago leave from?
到芝加哥的船从那个码头出发?
29. What is the last destination of this ship?
这艘船的目的地是哪里?
30. Are passengers allowed to go ashore?
乘客可以上岸吗?
31. I would like to do some sightseeing while the ship is
in port.
船在港内时,我想看看风景。
32. How do I get to the upper deck?
我怎么才能到上甲板呢?
33. I feel sick. Can you give me some medicine?
我感觉不舒服。能给我些药吗?



34. Please tell me where the cabin is that I will sleep in.

请告诉我我休息的船舱在哪里？

35. Where is the second class lounge?

二等舱休息室在哪里？

36. Where is our cabin?

我们的船舱在哪里？

37. How long will this ship be here?

船在这里停多久？

38. Where is the purser's office?

事务长办公室在哪里？

39. I need a taxi to the airport today at 11:00 a. m.

我要一辆今天上午 11 点去机场的出租车。

40. Can I get a taxi right away? It's an emergency.

我能马上叫一辆出租车吗？情况紧急。

41. I'd like to go to the Hilton Hotel.

我去希尔顿饭店。

42. Please stop in front of the ABC theatre.

请停在 ABC 剧院前面。

43. Could you turn the heat up?

能把温度调高吗？

44. Could you turn off (on) the air-conditioner please?

请关上（打开）空调，好吗？

45. Can you give me a receipt please?

请给我一张发票，好吗？

46. Can you break a hundred dollar bill?

你能找开 100 美元吗？



47. Where can I get a taxi?
我在哪里可以叫到出租车?
48. Could you put my luggage in the back?
能把我的行李放在后备箱吗?
49. This is a dollar as my tip.
这是 1 美元小费。
50. Is there anything wrong with the meter?
计价器有问题吗?
51. You are overcharging me.
你多收我的钱了。
52. It's easy to get to Main Street from here by subway.
从这儿乘地铁到主街很方便。
52. What is a suitable time to take the subway?
什么时间乘地铁合适?
53. I just can't figure out the subway system at all.
我就是弄不清楚地铁系统。
54. You can take the C train on the downtown platform,
and go five stops.
你可以在南线站乘 C 路车, 一共五站。
55. Where is the nearest subway station?
最近的地铁站在哪里?
56. Should I buy a token each time?
我每次都要买代币吗?
57. Can you tell me which subway goes to Broadway?
您能告诉我哪路地铁到百老汇吗?
58. Which subway do I take to the ferry?



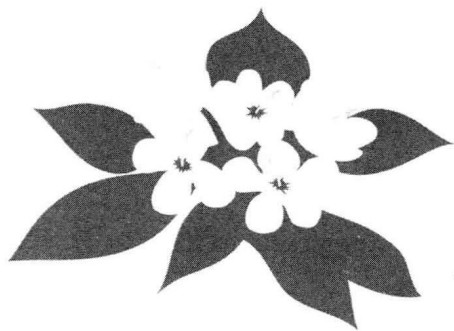
乘哪一路地铁到渡口?

59. You should take the number 1 subway.

你应该乘 1 号地铁。

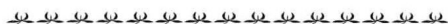
60. You get off three stops from where you get on.

您坐 3 站后下车。





Unit 1



Airplane

乘飞机

1-1. 预定机票 (Booking tickets)

◆ 例 1-1-1.

A: How much are the tickets to New York?

到纽约多少钱?

B: Two hundred dollars one way, and three hundred for a round trip.

单程二百元, 往返三百元。

A: I'll take a round trip ticket, please.

麻烦你, 我买一张往返票。

B: All right.

好的。

◆ 例 1-1-2.

A: I'd like to fly to London on July the third.

我想七月三号飞伦敦。



B: Okay. One-way or round-trip?

好的。单程还是往返?

A: One-way.

单程。

B: We have a special rate for this season.

这个季节我们有特价。

A: Oh, great. When is my departure time?

噢, 太好了。什么时候起飞?

B: You'll be leaving at 5:30 p. m. and will arrive in London at 8:00 a. m. their time.

下午五点三十分, 伦敦时间早上八点到达。

A: Is it a direct flight?

是直达航班吗?

B: No. There is a two-hour layover in Toronto.

不是。在多伦多有两小时的停留。

A: That's perfect.

太好了。

B: Please reconfirm your tickets 7 days before your flight.

请在七天前再次确认机票。

◆ 例 1-1-3.

A: Thank you for calling American Airlines. May I help you?

感谢您致电美国航空公司。能为您帮忙吗?

B: I'd like to make a reservation for one passenger on April 20 to Tokyo.

我想预定一个四月二十日到东京的机位。

A: What time of day?



几点的?

B: Before five p. m.

下午五点以前。

A: OK, madam. We have a flight at 3:27 p. m.

好的, 夫人。我们有一班下午三点二十七分的班机。

B: That sounds great.

太好了。

A: OK, madam. We have a seat on Row 19. Please let me get your name.

好了, 夫人。我们有一个 19 排的座位。您的名字?

B: Good. My name is Sarah Hill.

好的。我叫莎拉·希尔。

A: The confirmation number is 139-277.

确认号码是 139-277。

B: OK. Thank you for your help! Good bye!

好的, 谢谢你帮忙! 再见。

◆ 例 1-1-4.

A: I need to cancel my flight.

我需要取消航班。

B: I'm sorry, but there will have to be a penalty for that. We can only refund half of the price.

对不起, 您要为此支付罚金。我们只退还价格的一半。

A: Oh, in that case, can I reschedule my flight?

噢, 如果那样的话, 我能重新安排航程吗?

B: No problem. I need your name and flight number.

没问题。我需要您的名字和班机号码。